

## إعلان عن المخاطر العامة المتعلقة بتحوّل معدل الـ IBOR

نسعى من خلال هذا الإعلان على التأكد من أن عملائنا على دراية بالتغييرات التي تحدث فيما يتعلق بالسعر المعروف بين البنوك في لندن ("LIBOR") وغيرها من الأسعار المقدمة بين البنوك (معدلات الـ LIBOR ، "IBORs"). تقتصر التغييرات على معدل الـ IBOR وقد تؤثر عليك بناءً على المعدلات المرجعية المستخدمة في عقدك. في ما يلي شرح موجز لعملاء بنك الإمارات دبي الوطني ولكل من الشركات التابعة له والذين قد تكون لديهم منتجات أو اتفاقيات تقليدية أو إسلامية تعتمد على معدل الـ IBOR كمعدلات مرجعية.

### ما هو معدل الـ LIBOR؟

تتولّى شركة ICE Benchmark Administration Limited إدارة معدّل سعر الفائدة على القروض المتبادلة بين البنوك في سوق لندن (LIBOR). يعدّ معدّل الـ LIBOR واحداً من أكثر معايير أسعار الفائدة شيوعاً ويعتبر المعدل المرجعي في المنتجات المالية مثل المشتقات، السندات، القروض، المنتجات المهيكلة، الرهون العقارية، التسهيلات التجارية والتمويل الشخصي. وهو غالباً ما يشكل الأساس الذي يتم على أساسه حساب مدفوعات الفائدة ضمن هذه المنتجات.

معلومات عن عملات الـ LIBOR وفترات السداد						
العملات	الدولار الأميركي	الجنيه الإسترليني	اليورو	الين الياباني	الفرنك السويسري	العملات
فترات السداد	ليلة واحدة	أسبوع	شهر	شهران	3 أشهر	6 أشهر
						12 شهراً

يستند هذا المعدل على المعطيات التي تقدّمها البنوك المشاركة، والتي تشير إلى المعدل الذي يمكنهم من الاقتراض من البنوك الأخرى، وهذه المعطيات ستؤدي إلى نشر 35 معدّلاً عبر فترات السداد والعملات في كل يوم عمل ساري في مدينة لندن.

للمزيد من المعلومات عن معدل الـ LIBOR تفضّل زيارة: <https://www.theice.com/iba/libor>

### ماذا يعني تحوّل معدل الـ IBOR أو الإصلاح المعياري؟

في يوليو 2017، أعلن أندرو بيلي، الرئيس التنفيذي لهيئة الانضباط المالي في المملكة المتحدة (FCA) أنه سيستمرّ التعامل بصورة رسمية بمعدلات الـ LIBOR من قبل هيئة الانضباط المالي (FCA) حتى نهاية عام 2021 فقط، وذلك يعود لنشاط السوق المحدود حول معايير الـ LIBOR ولترجع مساهمات البنوك المشاركة. تفاوضت هيئة الانضباط المالي (FCA) مع البنوك المشاركة الحالية للاتفاق على مواصلة تقديم البيانات لمتابعة معدل الـ LIBOR حتى نهاية عام 2021، وبالتالي لن تكون هذه البنوك بعد هذا التاريخ ملزمة بتقديم بياناتها. قد يؤدي هذا الاتفاق إلى نشر آخر معدل للـ LIBOR في 31 ديسمبر 2021. وبالتالي، فإن التحوّل عن معدل الـ LIBOR أو معدل الـ IBOR والتوجه إلى معدّلات مرجعية بديلة (ARR) هو ما يشار إليه باسم تحوّل الـ IBOR.

### هل سيؤثر هذا التحوّل على معدل الـ LIBOR فقط أو على غيرها من معدّلات الـ IBOR أيضاً؟

كلا، لن يؤثر هذا التحوّل على معدل الـ LIBOR فقط. سيتمّ أيضاً تغيير المعدّلات الأخرى بين البنوك ("IBOR") حيث سيتمّ احتسابها عند الإمكان بالرجوع إلى المعاملات الفعلية. فعلى سبيل المثال، وإعتباراً من 2 أكتوبر 2019، بدأ متوسط مؤشر اليورو لليلة الواحدة (EONIA) يتبع منهجاً حسابياً جديداً قبل أن يتمّ استبداله بمعدّل اليورو قصير الأجل (€STR) ابتداءً من 3 يوليو 2022.

## ما هي المعدلات المرجعية البديلة (ARR) التي يمكن أن تحلّ مكان معدلات الـ LIBOR؟

العملة	المعدّل الحالي	المعدّل البديل	نوع التحوّل	الحالة
الجنيه الاسترليني	LIBOR الجنيه الاسترليني	SONIA (متوسط مؤشر الجنيه الاسترليني لليلة واحدة)	بدون ضمان	قائم
اليورو	EURIBOR / EONIA	SONIA (معدّل اليورو قصير الأجل)	بدون ضمان	قائم
الدولار الأميركي	LIBOR الدولار الأميركي	SOFR (معدل التمويل المضمون لليلة الواحدة)	مضمون	قائم
الين الياباني	LIBOR الين الياباني	TONAR (متوسط معدّل طوكيو لليلة واحدة)	بدون ضمان	قائم
الفرنك السويسري	LIBOR الفرنك السويسري	SARON (متوسط المعدّل السويسري لليلة واحدة)	مضمون	قائم

## أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات عن المعدّلات الخالية من المخاطرة (ARR)؟

العملة	مجموعة العمل	روابط مجموعات العمل
الجنيه الاسترليني	بنك إنجلترا ومجموعة عمل FCA	<a href="https://www.bankofengland.co.uk/markets/transition-to-sterling-risk-free-rates-from-libor">https://www.bankofengland.co.uk/markets/transition-to-sterling-risk-free-rates-from-libor</a>
اليورو	مجموعة عمل البنك المركزي الأوروبي	<a href="https://www.ecb.europa.eu/paym/initiatives/interest_rate_benchmarks/WG_euro_risk-free_rates/html/index.en.html">https://www.ecb.europa.eu/paym/initiatives/interest_rate_benchmarks/WG_euro_risk-free_rates/html/index.en.html</a>
الدولار الأميركي	لجنة المعدلات المرجعية البديلة للاحتياطي الفيدرالي	<a href="https://www.newyorkfed.org/arrc">https://www.newyorkfed.org/arrc</a>
الين الياباني	بنك اليابان	<a href="https://www.boj.or.jp/en/paym/market/jpy_cmte/index.htm/">https://www.boj.or.jp/en/paym/market/jpy_cmte/index.htm/</a>
لفرنك السويسري	مجموعة عمل البنك الوطني السويسري حول الأسعار المرجعية للفرنك السويسري	<a href="https://www.snb.ch/en/ifor/finmkt/fnmkt_benchm/id/finmkt_reformrates">https://www.snb.ch/en/ifor/finmkt/fnmkt_benchm/id/finmkt_reformrates</a>

## كيف ستتأثر إتفاقياتي الحالية عندما ستصبح معدلات الـ LIBOR أو معدلات الـ IBOR غير متوفرة؟

لن تُلزم هيئة الانضباط المالي (FCA) البنك المشارك بالمساهمة في أسعار الفائدة لاحتساب معدّلات الـ IBOR بعد تاريخ 31 ديسمبر 2021، وبالتالي سيؤدي هذا الترتيب إلى إيقاف دائم للتعامل بمعدلات الـ IBOR. في حال توقف العمل بمعدل الـ IBOR يمكن تحديد أسعار الفائدة والمعايير الأخرى المتعلقة بمنتج معين بناءً على الشروط والأحكام المتعلقة بالإيقاف الدائم لـ IBOR المشار إليها في العقد. وفي غياب مثل هذه الشروط والأحكام، سيعتمد البنك إلى اتباع الإرشادات الخاصة بالمشرعين والحصول على اتفاق متبادل عند استبدال معدلات الـ IBOR.

## ما هي الآثار المترتبة الأخرى المتعلقة بهذا التحوّل والتي سيتوجّب عليّ الحذر بشأنها؟

- قد يتوجّب على بنك الإمارات دبي الوطني إجراء بعض التغييرات التقنية والتشغيلية على منتجاته واتفاقياته
- قد تصبح المعدّلات المرجعية البديلة (ARR) أعلى أو أقل أو أكثر تقلباً من معدّلات IBOR
- قد تفرض منهجية المعدّلات الجديدة أن تكون هناك تركيبة بين الفائدة المدفوعة / المستلمة من قبلك ضمن بيئة المعدّلات المرجعية البديلة المطبقة
- قد يطبّق بنك الإمارات دبي الوطني استراتيجيات مختلفة على منتجات مختلفة. وبالتالي، قد تتعرّض المنتجات المختلفة التي لديك في المحفظة إلى ظروف تحوّل مختلفة
- قد تتأثّر حسابات الهامش مع قيم الرسوم والأجور

إنّ تحوّل معدل IBOR هو عملية قائمة ومستمرة يعلمها بنك الإمارات دبي الوطني ويتابعها خطوة بخطوة. أن التأثيرات المذكورة أعلاه ليست شاملة ولكنها معدّة لتقدّم لك فكرة عن طبيعة التغييرات التي يتوقعها البنك. يقوم بنك الإمارات دبي الوطني بتقييم هذه التأثيرات المحتملة ويقوم أيضاً بتصميم الاستراتيجيات الخاصة بتخفيف آثار هذه المخاطر وخصوصاً أن تأثيرات هذا التحوّل قد بدأت بالفعل بالوضوح شيئاً فشيئاً في السوق.

للمزيد من المعلومات عن تحوّل معدل IBOR وتأثيره على بنك الإمارات دبي الوطني، يرجى التواصل مع مدير علاقتك.